

Il-Hamis, 12 ta' Novembru 2009

### III

(Atti preparatorji)

## IL-PARLAMENT EWROPEW

### **Pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk iċ-ċittadini li huma eżentati minn dik il-htieġa \***

P7\_TA(2009)0062

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Novembru 2009 dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 539/2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk iċ-ċittadini li huma eżentati minn dik il-htieġa (COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

(2010/C 271 E/06)

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni (COM(2009)0366),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 67 u l-Artikolu 62(2)(b)(i) tat-Trattat KE, skont liema artikoli ġie kkonsultat mill-Kunsill (C7-0112/2009),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin (A7-0042/2009),
1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
  2. Japprova d-Dikjarazzjoni Kongunta tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill annessa.
  3. Jitlob lill-Kummissjoni sabiex konsegwentement tbiddel il-proposta tagħha, skont l-Artikolu 250(2) tat-Trattat KE;
  4. Jistieden lill-Kunsill biex jinfurmah jekk ikollu l-ħsieb li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
  5. Jitlob lill-Kunsill biex jerga' jikkonsultah jekk ikollu l-ħsieb li jemenda l-proposta tal-Kummissjoni b'mod sostanzjali;
  6. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

Il-Hamis, 12 ta' Novembru 2009

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

**Emenda 1****Proposta għal regolament tal-Kunsill – att li jemenda****Premessa 1**

(1) Il-kompożizzjoni tal-listi ta' pajjiżi terzi fl-Annessi I u II għar-Regolament (KE) Nru 539/2001 tal-15 ta' Marzu 2001 għandu jkun, u għandu jibqa', konsistenti *mal-kriterji imniżżla* fil-premessa (5) tiegħu. Uhud mill-pajjiżi **terzi**, li għalihom inbidlet is-sitwazzjoni fir-rigward ta' dawn il-kriterji, għandhom jkunu trasferiti minn Anness għall-iehor.

(1) ***Il-Kummissjoni bdiet id-djalogu attwali dwar il-liberalizzazzjoni tal-viża b'approċċ reġjonali u b'perspettiva Ewropea li tinvolvi l-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent fuq livell ugwali u mingħajr diskriminazzjoni.*** Il-kompożizzjoni tal-listi ta' pajjiżi terzi fl-Annessi I u II għar-Regolament (KE) Nru 539/2001 tal-15 ta' Marzu 2001 għandu jkun, u għandu jibqa', konsistenti *mal-kriterji mniżżla* fil-premessa (5) tiegħu. Uhud mill-pajjiżi ***tal-Balkani tal-Punent (l-Albanija, il-Bosnja-Herzegovina, dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja, il-Montenegro u s-Serbja)***, li għalihom inbidlet is-sitwazzjoni fir-rigward ta' dawn il-kriterji, għandhom jkunu trasferiti minn Anness għall-iehor. ***L-istess kriterji stabbiliti fil-pjanijiet direzzjonali għal-liberalizzazzjoni tal-viża għandhom japplikaw għall-pajjiżi kollha kkonċernati.***

**Emenda 2****Proposta għal regolament – att li jemenda****Premessa 1 a (għida)**

(1a) ***Il-pajjiżi kollha tal-Balkani tal-Punent li laħqu l-kriterji stabbiliti għandhom jithallew jidhlu fis-sistema ta' vvjaġġar hieles mill-viża mill-bidu tal-2010. Dawk il-pajjiżi li, minkejja li jkunu għamlu progress sostanzjali, ma jkunux laħqu kompletament il-kriterji stabbiliti, għandhom jingħataw l-istess privileġġ ladarba jilħqu dawn il-livelli fil-pjanijiet direzzjonali korrispondenti għal-liberalizzazzjoni tal-viża.***

**Emenda 3****Proposta għal regolament tal-Kunsill – att li jemenda****Premessa 2**

(2) B'hames pajjiżi Balkani tal-Punent - ***l-Albanija, il-Bosnja-Herzegovina, dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja, il-Montenegro u s-Serbja*** - Il-ftehimiet għall-Facilitazzjoni tal-Viża dahlu fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2008, bhala l-ewwel pass konkret fit-triq stipulata mill-aġenda ta' Tessalonika lejn reġim hieles mill-viża għaċ-ċittadini tal-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent. Ma kull wiehed minn dawn il-pajjiżi, fl-2008 infetah djalogu dar il-liberalizzazzjoni tal-viża u ġew stabbiliti pjani direzzjonali għal-liberalizzazzjoni tal-viża. Fil-valutazzjoni tagħha tal-implimentazzjoni tal-pjani direzzjonali ta' Mejju 2009, il-Kummissjoni ikkunsidrat li dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja laħqet *mal-parametri* kollha fil-pjan direzzjonali tagħha. Il-Montenegro u s-Serbja laħqu mal-maġġoranza tar-rekwiżiti mininimi fil-pjani direzzjonali rispettivi tagħhom.

(2) B'hames pajjiżi Balkani tal-Punent *il-ftehimiet* għall-Facilitazzjoni tal-Viża dahlu fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2008, bhala l-ewwel pass konkret fit-triq stipulata mill-aġenda ta' Tessalonika lejn reġim hieles mill-viża għaċ-ċittadini tal-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent. Ma kull wiehed minn dawn il-pajjiżi, fl-2008 infetah djalogu dar il-liberalizzazzjoni tal-viża u ġew stabbiliti pjani direzzjonali għal-liberalizzazzjoni tal-viża. Fil-valutazzjoni tagħha tal-implimentazzjoni tal-pjani direzzjonali ta' Mejju 2009, il-Kummissjoni ikkunsidrat li dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja laħqet *mal-parametri* kollha fil-pjan direzzjonali tagħha. Il-Montenegro u s-Serbja laħqu mal-maġġoranza tar-rekwiżiti mininimi fil-pjani direzzjonali rispettivi tagħhom. ***L-Albanija u l-Bosnja-Herzegovina għamlu aktar progress fir-rigward tal-kriterji rilevanti mill-evalwazzjoni tal-Kummissjoni ta' Mejju 2009.***

Il-Hamis, 12 ta' Novembru 2009

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

## Emenda 4

Proposta għal regolament tal-Kunsill – att li jemenda  
Premessa 2 a (ġdida)

(2a) Bil-għan li titmexxa 'l quddiem l-implimentazzjoni tal-aġenda ta' Tessaloniki, u bħala parti mill-approċċ reġjonali, il-Kummissjoni, fil-limiti tal-kompetenza tagħha u fid-dawl tar-Riżoluzzjoni 1244(1999) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU, għandha tibda djalogu dwar il-viża mal-Kosovo u tistabbilixxi pjan direzzjonali għal-liberalizzazzjoni u l-facilitazzjoni tal-viża bħal dawk stabbiliti ma' pajjiżi oħra tal-Balkani tal-Punent.

## Emenda 5

Proposta għal regolament – att li jemenda  
Premessa 3 a (ġdida)

(3a) Bil-għan li jissahha il-proċess ta' stabilizzazzjoni u ta' assoċjazzjoni, l-ivvjaggar hieles mill- viża jtejjeb il-partecipazzjoni fis-suq komuni, li qed tkun stabbilita gradwalment mal-Albanija, mal-Bosnja-Herzegovina, mal-Montenegro u ma' dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, u b'hekk jikkontribwixxi għall-kummerċ, l-innovazzjoni u t-tkabbir.

## Emenda 14

Proposta għal regolament – att li jemenda  
Premessa 4

(4) Għalhekk dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, il-Montenegro u s-Serbja (*l-aħħar tnejn jilhqu l-parametri kollha sad-data tal-adozzjoni tar-Regolament preżenti*), għandhom ikunu trasferiti għall-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 539/2001. It-tnehhija tal-viża għandha tapplika biss għal dawk id-detenturi tal-passaporti biometriċi mahruġa minn kull wiehed **mit-tlett** pajjiżi involuti.

(4) Għalhekk dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, il-Montenegro, **is-Serbja, l-Albanija u l-Bosnja-Herzegovina**, għandhom ikunu trasferiti għall-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 539/2001. **Dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, il-Montenegro u s-Serbja laħqu l-benchmarks kollha sad-data tal-adozzjoni ta' dan ir-Regolament. L-eżenzjoni mir-rekwiżit ta' viża għandha tapplika għall-Albanija u l-Bosnja-Herzegovina wara evalwazzjoni mill-Kummissjoni li kull wiehed minnhom laħaq il-benchmarks kollha stabbiliti fil-pjan direzzjonali rilevanti għal-liberalizzazzjoni tal-viżi u bi qbil mat-Trattat.** It-tnehhija tal-viża għandha tapplika biss għal dawk id-detenturi tal-passaporti biometriċi mahruġa minn kull wiehed **mill-ħames** pajjiżi involuti.

## Emenda 7

Proposta għal regolament – att li jemenda  
Premessa 4 a (ġdida)

(4a) Il-Kummissjoni għandha mingħajr dewmien u mhux aktar mill-bidu tal-2010, tippreżenta rapport dwar il-progress li jkun sar minn dawn iż-żewġ pajjiżi fir-rigward tal-kriterji stabbiliti fil-pjan direzzjonali.

Il-Hamis, 12 ta' Novembru 2009

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

**Emenda 8****Proposta għal regolament – att li jemenda  
Premessa 4 b (ġdida)**

*(4b) Għalkemm l-Albanija u l-Bosnja- Herzegovina għamlu progress biex jissodisfaw il-kriterji rispettivi tagħhom, l-awtoritajiet rilevanti tal-Albanija u l-Bosnja-Herzegovina għandhom jadottaw, minghajr dewmien, ir-riformi mehtieġa biex jissodisfaw b'mod sħiħ il-kriterji rispettivi tagħhom.*

**Emenda 9****Proposta għal regolament – att li jemenda  
Premessa 4 c (ġdida)**

*(4c) Il-Kummissjoni għandha tgħin lill-awtoritajiet rilevanti tal-Albanija u l-Bosnja-Herzegovina f'dan ir-rigward.*

**Emenda 10****Proposta għal regolament – att li jemenda  
Premessa 5 a (ġdida)**

*(5a) Il-proċess ta' liberalizzazzjoni tal-viża għandu jservi ta' referenza biex ikunu definiti r-relazzjonijiet mas-sħab tal-Lvant tal-Unjoni Ewropea.*

**Emenda 11****Proposta għal regolament tal-Kunsill – att li jemenda  
Artikolu 1 – punt 1 – punt -a (ġdid)  
Regolament (KE) Nru 539/2001  
Anness I - parti 1**

*(-a) f'Parti 1, ir-referenzi għall-Albanija u l-Bosnja-Herzegovina huma mibdula b'li ġej:*

*“L-Albanija (\*)*

*Bosnja-Herzegovina (\*)*

*(\*) L-isem tal-pajjiż għandu jithassar u jiġi trasferit minn dan l-Anness għall-Anness II wara evalwazzjoni mill-Kummissjoni li l-pajjiż ikkonċernat jissodisfa l-kriterji stabbiliti fil-pjan direzzjonali għal-liberalizzazzjoni tal-viża u bi qbil mat-Trattat.”;*

Il-Hamis, 12 ta' Novembru 2009

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

**Emenda 12****Proposta għal regolament tal-Kunsill – att li jemenda****Artikolu 1 – punt 2**

Regolament (KE) Nru 539/2001

Anness II – parti 1

2) Fl-Anness 2, Parti 1 għandhom jiddahhlu r-referenzi li ġejjin:

2) Fl-Anness 2, Parti 1 għandhom jiddahhlu r-referenzi li ġejjin:

***“L-Albanija (\*)******Bosnja-Herzegovina (\*)****“dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja (\*)**“dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja (\*\*)**il-Montenegro (\*)**il-Montenegro (\*\*)**is-Serbja [eskluż detenturi ta' passaporti Serbi mahruġa mid-Direttorat tal-Kordinazzjoni Serb (bis-Serb Koordinaciona uprava) ] (\*)**is-Serbja [eskluż detenturi ta' passaporti Serbi mahruġa mid-Direttorat tal-Kordinazzjoni Serb (bis-Serb Koordinaciona uprava) ] (\*) Koordinaciona uprava) ] (\*\*)*

***(\*) L-isem tal-pajjiż għandu jiġi trasferit minn dan l-Anness għall-Anness I wara evalwazzjoni mill-Kummissjoni li l-pajjiż ikkonċernat jissodisfa l-kriterji stabbiliti fil-pjan direzzjonali għal-liberalizzazzjoni tal-viża u bi qbil mat-Trattat. L-eżenzjoni mill-htieġa ta' viża tapplika biss għad-detenturi tal-passaporti biometriċi.”***

***(\*) L-eżenzjoni mill-htieġa ta' viża tapplika biss għad-detenturi tal-passaporti biometriċi.”***

***(\*\*) L-eżenzjoni mill-htieġa ta' viża tapplika biss għad-detenturi tal-passaporti biometriċi.”***

## ANNEX

## Dikjarazzjoni Kongunta mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill

L-Unjoni Ewropea tappoġġa bis-saħħa l-għan tal-abolizzjoni tar-reġim tal-viża għallpajjiżi kollha tal-Balkani tal-Punent.

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirrikonoxxu li dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja, il-Montenegro u s-Serbja jissodisfaw il-kondizzjonijiet kollha għal-liberalizzazzjoni tal-viża. Dan ippermetta l-adozzjoni tal-emendi għar-Regolament (KE) Nru 539/2001 fi żmien debitu sabiex ikun permess li daww it-tliet pajjiżi jingħaqdu marreġim mingħajr viża sad-19 ta' Dicembru 2009.

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jesprimu t-tama tagħhom li l-Albanija u l-BosnjaHerzegovina jkunu jistgħu jikkwalifikaw ukoll għal-liberalizzazzjoni tal-viża dalwaqt. Għal dan il-għan, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill iheggu lil daww iż-żewġ pajjiżi sabiex jagħmlu l-isforzi kollha sabiex jikkonformaw mal-parametri kollha stabbiliti fil-pjanijiet direzzjonali tal-Kummissjoni.

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistiednu lill-Kummissjoni tippreżenta proposta legiżlattiva biex jiġi emendat ir-Regolament (KE) Nru 539/2001 hekk kif ikun ivvalutat li kull pajjiżi jissodisfa l-parametri stabbiliti fil-pjanijiet direzzjonali tal-Kummissjoni, bil-ħsieb li tinkiseb kemm jista' jkun malajr il-liberalizzazzjoni mill-viża għaċ-ċittadini ta' dawn il-pajjiżi.

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ser jeżaminaw proposta biex jiġi emendat ir-Regolament (KE) Nru 539/2001 fir-rigward tal-Albanija u l-Bosnja-Herzegovina bhala materja ta' urġenza.